

31992L0033

L 157/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

10.6.1992

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/33/KEE****tat-28 ta' April 1992****dwar il-marketing ta' hxejjex ta' propagazzjoni u materjal taż-żriġh, barra ż-żerriegħa**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 dwar dan,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi l-produzzjoni ta' hxejjex għandha post importanti fl-agrikoltura tal-Komunità;

Billi riżultati sodisfacenti fil-kultivazzjoni tal-hxejjex jiddependi sa ċertu punt fuq il-kwalità u s-saħħa tal-pjanti mhux biss taż-żerriegħa diġà koperta bid-Direttiva tal-Kunsill 70/458/KEE tad-29 ta' Settembru 1970 fuq it-tqegħid fis-suq ta' żerriegħa tal-hxejjex <sup>(4)</sup> iżda wkoll tal-materjal taż-żriġh ta' hxejjex użat fil-propagazzjoni tagħhom; billi ċerti Stati Membri sussegwentement introduċew regolli maħsuba biex jggarantixxu l-kwalità u s-saħħa tal-pjanti tal-materjal ta' propagazzjoni u taż-żriġh tal-pjanti tal-hxejjex li jitqegħdu fis-suq;

Billi t-trattament differenti li ngħata lill-propagazzjoni tal-hxejjex u materjal ta' pjantar fl-Istati Membri differenti x'aktarx johloq barrieri fil-kummerċ u b'hekk ifixkel il-moviment hieles ta' dawn il-prodotti fil-Komunità; billi, b'kull hsieb li jinholoq suq intern,

dawn il-barrieri għandhom jitnehhew billi jkunu adottati d-dispożizzjonijiet tal-Komunità biex jieħdu post dawk stabbiliti mill-Istati Membri;

Billi t-twaqqif tal-kondizzjonijiet armonizzati fuq livell tal-Komunità tiżgura li x-xerrejja madwar il-Komunità jirċievu materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li huwa b'saħħtu u ta' kwalità tajba;

Billi, fir-rigward ta' dak li jikkonċerna s-saħħa tal-pjanti, dawn il-kondizzjonijiet armonizzati għandhom ikunu konsistenti mad-Direttiva tal-Kunsill 77/93/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar il-miżuri ta' harsien kontra l-introduzzjoni fl-Istati Membri ta' organiżmi li jagħmlu hsara lill-pjanti u lill-prodotti tal-pjanti <sup>(5)</sup>;

Billi, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-saħħa tal-pjanti tad-Direttiva 77/93/KEE, mhux il-każ li jkunu applikati r-regoli tal-Komunità fuq it-tqegħid fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex meta jintwera li dawn il-prodotti huma maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, peress li r-regoli li jghoddu hemmhekk jistgħu jkunu differenti minn dawk li jinsabu f'din id-Direttiva;

Billi li jkunu stabbiliti l-istandards tas-saħħa u l-kwalità tal-pjanti ta' kull generu u speċi tal-pjanti tal-hxejjex jeħtieġu konsiderazzjoni twila u teknikament dettaljata u xjentifika; billi kull proċedura għandha għalhekk tkun imwaqqfa għal dak l-iskop;

Billi l-ewwelnett hija r-responsabbiltà ta' dawk li qed ifornu l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li jiżguraw li l-prodotti tagħhom jeżawrixxu l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva;

<sup>(1)</sup> ĠU C 46, tas-27.2.1990, p. 4; u ĠU C 296, tal-15.11.1991, p. 10

<sup>(2)</sup> ĠU C 240, tas-16.9.1991, p. 193.

<sup>(3)</sup> ĠU C 182, tat-23.7.1990, p. 19.

<sup>(4)</sup> ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 7; Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 90/654/KEE (ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 48).

<sup>(5)</sup> ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 20; Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 92/10/KEE (ĠU L 70, tas-17.3.1992, p. 27).

Billi l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jridu, meta jwettqu l-kontrolli u l-ispezzjonijiet, jiżguraw li l-fornituri jeżawrixxu dawk il-kondizzjonijiet;

Billi miżuri ta' kontroll tal-Komunità għandhom jiddahhlu biex jiżguraw l-applikazzjoni uniformi f'kull Stat Membru ta' l-istandards stabbiliti f'din id-Direttiva;

Billi huwa fl-interess tax-xerrejja tal-materjali tal-propagazzjoni tal-hxejjex u żrigh li l-ismijiet tal-varjetajiet ikunu magħrufa u l-identità tagħhom tkun salvagwardjata;

Billi, għal dan il-ghan, dispożizzjoni għandha ssir sakemm huwa possibbli dwar l-applikazzjoni tar-regoli ta' l-aspett tal-varjetajiet kif stabbilit fir-rigward tat-tqegħid fis-suq taż-żerriegħa tal-hxejjex;

Billi, sabiex jiġi żgurat l-identità u t-tqegħid ordnat fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u żrigh tal-hxejjex, regoli tal-Komunità għandhom ikunu stabbiliti rigward is-separazzjoni ta' lottijiet, u l-immakar; billi t-tabelli wżati għandhom jagħtu d-dettalji meħtieġa kemm għall-kontroll uffiċjali u kif ukoll għall-informazzjoni ta' l-utent;

Billi r-regoli għandhom jitwaqqfu li jippermettu, f'każijiet ta' dif-fikultajiet ta' provvista temporanja, it-tqegħid fis-suq ta' materjal tal-propagazzjoni u taż-żrigh tal-hxejjex bla ħsara għall-htigiet inqas stretti minn dawk li jinsabu f'din id-Direttiva;

Billi, bhala l-ewwel pass lejn kondizzjonijiet armonizzati, l-Istati Membri m'għandhomx jithallew fil-każ tal-ġenera u l-ispeċi li għalihom saret referenza fl-Anness II, li għalihom folji ta' fatti jiġu mhejjija, li jimponu kondizzjonijiet godda jew restrizzjonijiet fuq it-tqegħid fis-suq, għajr dawk li tipprovdi din id-Direttiva;

Billi dispożizzjonijiet għandhom isiru biex jawtorizzaw il-promozzjoni fil-Komunità tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żrigh tal-hxejjex prodott f'terzi pajjiżi, dejjem sakemm joffri l-istess assigurazzjonijiet bhall-materjal tal-propagazzjoni u taż-żrigh tal-hxejjex prodott fil-Komunità u jħares ir-regoli tal-Komunità;

Billi, sabiex ikunu armonizzati l-metodi tekniċi ta' l-eżaminazzjoni użati fl-Istati Membri u biex jipparagunaw il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żrigh u l-pjanti tal-hxejjex prodotti fil-Komunità ma' dawk prodotti f'terzi pajjiżi, provi ta' paragon għandhom isiru biex jaraw li dawn il-prodotti jħarsu l-htigijiet ta' din id-Direttiva;

Billi, sabiex tiffaċilita l-hidma effettiva ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tkun f'data bl-inkarigu li tadotta l-miżuri għall-implimentazzjoni tagħha u għall-emendi ta' l-Anness

tagħha, u biex tipprovdi kull proċedura għal dak il-ghan li tinvolvi kooperazzjoni mill-qrib bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fil-Kumitat Permanenti fuq iż-Żerriegħa u l-Materjal ta' Propagazzjoni, Agrikoltura, Ortikoltura u Forestrija,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

#### L-Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tgħodd għat-tqegħid fis-suq tal-materjal ta' propagazzjoni u taż-żrigh tal-hxejjex, għajr iż-żerriegħa, ġewwa l-Komunità.

2. L-Artikoli 2 sa 20 u 24 għandhom jgħoddu għall-ġenera u l-ispeċi, u l-ibridi tagħhom, li hemm elenkati fl-Anness II.

Stokk ta' għerug u partijiet oħra tal-pjanti ta' ġenera u speċi oħra jew l-ibridi tagħhom wkoll ikunu sugġetti għall-Artikoli hawn fuq imsemmija jekk materjal ta' wiehed mill-imsemmija ġenera jew speċi, jew l-ibridi tagħhom, huwa, jew irid ikun, imlaqqam fuq-hom.

3. Emendi għall-lista ta' ġenera u l-ispeċi fl-Anness II għandu jkun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22.

#### L-Artikolu 2

Din id-Direttiva ma tgħoddx għall-materjal ta' propagazzjoni jew taż-żrigh li hu maħsub għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, jekk identifikati sew bhala tali u miżmuma iżolati biżżejjed, mingħajr preġudizzju għar-regoli ta' saħħa stabbiliti fid-Direttiva 77/93/KEE.

Miżuri ta' implimentazzjoni għall-ewwel subparagrafu, b'riferenza partikolari għall-identifikazzjoni u l-iżolament, għandhom jiġu adottati b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

#### L-Artikolu 3

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom jgħoddu:

- (a) *materjal ta' propagazzjoni*: partijiet minn pjanti u l-materjal kollu mill-pjanti, inkluż l-istokk ta' l-għerug li hu maħsub għall-propagazzjoni u l-produzzjoni ta' hxejjex;
- (b) *materjal taż-żrigh*: pjanti shaħ u partijiet minn pjanti inkluzi, għall-pjanti mlaqqma, il-komponenti mlaqqma, maħsuba għaž-żrigh għall-produzzjoni tal-hxejjex;
- (c) *fornitur*: kull persuna naturali jew legali li ttwettaq professjonalment mill-inqas wahda mill-attivitajiet li ġejjin rigward il-materjal ta' propagazzjoni u taż-żrigh tal-hxejjex: riproduzzjoni, produzzjoni, preservazzjoni u/jew trattament u tqegħid fis-suq;
- (d) *tqegħid fis-suq*: is-sehem disponibbli jew fl-istokk, il-wirja jew l-offerta għall-bejgħ, il-bejgħ u/jew il-forniment lil persuna oħra, f'kull forma li jkun, tal-materjal tal-propagazzjoni jew taż-żrigh;

(e) *korp uffiċjali responsabbli:*

- (i) l-awtorità unika u ċentrali, imwaqqfa jew mahtura mill-Istat Membru taht is-superviżjoni tal-gvern nazzjonali u responsabbli għall-mistoqsijiet dwar il-kwalità;
- (ii) kull awtorità ta' l-Istat imwaqqfa:
  - jew fuq livell nazzjonali,
  - jew fuq livell reġjonali, taht is-superviżjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet nazzjonali ta' l-Istat Membri konċernat.

Il-korpi li għalihom saret referenza f'(i) u (ii) jistgħu, b'mod konformi mal-liġijiet nazzjonali tagħhom, jiddelegaw l-inkarigi li hemm previst f'din id-Direttiva biex jitlestew taht l-awtorità u s-superviżjoni tagħhom lil kull persuna legali, kemm jekk iggvernat mil-liġi pubblika jew dik privata, li, taht il-kostituzzjoni uffiċjali approvata tagħha, hija fdata b'funzjonijiet speċifiċi pubbliċi, kemm it-tali persuna, u l-membri tagħha, m'għandhom l-ebda interess personali miriżultat tal-miżuri li jieħdu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li hemm kooperazzjoni mill-qrib bejn il-korpi li għalihom saret referenza f'(i) u dawk riferuti f'(i).

Barra minn hekk, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, persuna legali oħra stabbilita fisem kull korpi li għalih saret referenza f'(i) u (ii) u li taġixxi taht l-awtorità u s-superviżjoni tat-dan il-korpi tista' tkun approvata, kemm-il darba tali persuna m'għandhiex interess personali fir-riżultat tal-miżuri li tiegħu.

L-Istati Membri jgħandhom javżaw lill-Kummissjoni bil-korpi uffiċjali responsabbli tagħhom. Il-Kummissjoni għandha twassal dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra;

- (f) *miżuri uffiċjali:* miżuri mehuda mill-korpi uffiċjali responsabbli;
- (g) *spezzjoni uffiċjali:* spezzjoni mwettqa mill-korpi uffiċjali responsabbli;
- (h) *prospett uffiċjali:* prospett mahruġ minn, jew taht ir-responsabbiltà ta', il-korpi uffiċjali responsabbli;
- (i) *lott:* kull numru ta' unitajiet ta' kull oġġett, li jingharaf mill-omoġenità tiegħu tal-kompożizzjoni u l-orijini;
- (j) *laboratorju:* kull entità tal-liġi pubblika jew privata li twettaq analiżi u dijanjosi sewwa, li tippermetti li l-produttur iħares il-kwalità tal-produzzjoni.

## L-Artikolu 4

B'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22, kull skeda għandha titwaqqaf fl-Anness I għal kull ġeneru u speċi li għaliha saret referenza fl-Anness II u għall-istokk ta' l-għeruf ta'

ġenera u speċi oħra jekk il-materjal tal-ġeneru jew l-ispeċi huwa, jew irid ikun, imlaqqam magħhom, b'kull riferenza għall-kondizzjonijiet tas-saħħa tal-pjanti stabbiliti fid-Direttiva 77/93/KEE li tghodd għall-ġeneru u/jew l-ispeċi kkonċernata, u tistabilixxi:

- (i) il-kondizzjonijiet li l-materjal taż-żriġ tal-hxejjex irid jikkonforma magħhom, b'mod partikolari dawk tal-kwalità u l-purità tal-wiċċ tar-raba u, meta jkun il-każ il-karatteristiċi tal-varjetà. Dawn il-htigiet jiġu magħduda ma' l-Anness I, Parti A;
- (ii) il-kondizzjonijiet li l-materjal tal-propagazzjoni jrid iħares, b'mod partikolari dawk rigward is-sistema applikata ta' propagazzjoni, l-purità tal-wiċċ tar-raba li qed tikber u, fejn xieraq il-karatteristiċi tal-varjetà. Dawn il-kondizzjonijiet jiġu ppreżentati fl-Anness I, Parti B.

## L-Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jieħdu kull miżura li hemm bżonn biex jiggarantixxu l-harsien tal-istandards stabbiliti b'din id-Direttiva f'kull stadju tal-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, dawk il-fornituri msemmija jew iwettqu huma stess, jew iqabdu li jitwettqu minn fornitur akkreditat jew kull korpi uffiċjali responsabbli, spezzjonijiet ibbażati fuq il-prinċipji li ġejjin:

- identifikazzjoni tal-punti kritiċi fil-proċess tagħhom ta' produzzjoni fuq il-bażi tal-metodi wżati tal-produzzjoni,
- it-twaqqif u l-implimentazzjoni tal-metodi ta' sorveljanza u ċċekkjar tal-punti kritiċi msemmija fl-ewwel inċiż,
- tehid ta' kampjuni għall-analiżi f'kull laboratorju akkreditat minn korpi uffiċjali responsabbli bl-iskop li jara l-konformità mal-istandards stabbiliti minn din id-Direttiva,
- li jinżamm kull rekord bil-miktub jew kull rekord registrat b'mod li ma jithassarx ta' l-informazzjoni li għaliha saret referenza fl-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż, kif ukoll tar-rekords fuq il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ, biex jinżamm għad-dispożizzjoni tal-korpi uffiċjali responsabbli. Dawn id-dokumenti u r-rekords għandhom jinżammu għal perjodu ta' mill-inqas sena.

Madankollu, fornituri, li l-attività tagħhom f'din il-konnessjoni hija limitata biss għad-distribuzzjoni tal-materjal ta' propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex prodott u pakkettat f'llok għajr li mhux tagħhom jintalbu biss li jzommu kull rekord bil-miktub jew kull rekord registrat b'mod li ma jithassarx tax-xiri u l-bejgħ u/jew il-forniment ta' dawn il-prodotti.

Dan l-paragrafu ma jgħoddx għal fornituri li qed jipprovdu li l-attività tagħhom f'din il-konnessjoni hija limitata għall-provvista ta' kwantitajiet żgħir tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex lill-konsumaturi finali li mhumiex professjonali.

3. Jekk ir-riżultat ta' l-ispezzjonijiet tagħhom stess jew kull informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-fornituri li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 jiżvela l-preżenza ta' wiehed jew aktar organiżmi ta' hsara li għalih saret referenza fid-Direttiva 77/93/KEE jew fi kwantitajiet aktar milli normalment huwa permess biex jintlaħqu l-istandards, jew ta' daww speċifikati fl-iskedi rilevanti mwaqqfa skond l-Artikolu 4, il-fornituri għandhom minnufih jirrapportaw dan lill-korp uffiċjali responsabbli u jiehdu l-miżuri indikati minn dak il-korp jew kull miżura oħra meħtieġa biex tnaqqas ir-riskju li ma jinfirxux dawn l-organiżmi li jagħmlu l-hsara. Il-fornitur għandu jzomm rekord ta' kull okkorrenza ta' l-organiżmi ta' hsara fil-lok tiegħu u tal-miżuri kollha li ttiehdu rigward dawn l-okkorrenzi.

4. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tat-tieni sub-paragrafu tal-paragrafu 2 għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura mwaqqfa fl-Artikolu 21.

#### L-Artikolu 6

1. Il-korp uffiċjali responsabbli għandu jakkredita daww il-fornituri kemm-il darba jiġi vverifikat li l-metodi tagħhom tal-produzzjoni u l-istabbilimenti jilhqqu il-htigiet ta' din id-Direttiva rigward in-natura ta' l-attivitajiet li jmessu. L-akkreditazzjoni trid tkun imġedda jekk kull fornatur jiddeċiedi li jwettaq attivitajiet għajr daww li għalihom ingħata akkreditazzjoni.

2. Il-korp uffiċjali responsabbli għandu jakkredita l-laboratorji kemm-il darba jiġi vverifikat li dawn il-laboratorji, il-metodi tagħhom u l-istabbilimenti tagħhom jilhqqu mal-htigiet ta' din id-Direttiva li għandhom ikunu speċifikati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, rigward l-attivitajiet ta' provi li huma jwettqu. L-akkreditazzjoni trid tkun imġedda jekk kull laboratorju jiddeċiedi li jwettaq attivitajiet għajr daww li għalihom ingħata akkreditazzjoni.

3. Il-korp uffiċjali responsabbli għandu jiehdu l-miżuri meħtieġa jekk il-htigiet li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1 u 2 ma jibqgħux jiġu mharsa. Għal dan il-ghan, għandu jikkonsidra l-konkluzjonijiet ta' kull spezzjoni li titwettaq skond l-Artikolu 7.

4. Is-supervizjoni u s-sorveljanza ta' fornituri, stabbilimenti u laboratorji għandha titwettaq regolarment minn u taht ir-responsabbiltà tal-korp uffiċjali responsabbli, li f'kull hin għandu jkollu aċċess hieles għal kull parti ta' l-istabbilimenti, sabiex jiżgura konformità mal-htigiet ta' din id-Direttiva. Il-miżuri ta' implimentazzjoni dwar is-supervizjoni u s-sorveljanza għandhom jiġu adottati, kif meħtieġ, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

Jekk din is-supervizjoni u s-sorveljanza tiżvela li l-htigiet ta' din id-Direttiva mhumiex mharsa, il-korp uffiċjali responsabbli jiehdu l-azzjoni li hemm bżonn.

#### L-Artikolu 7

1. L-esperti tal-Kummissjoni jistgħu b'kooperazzjoni mal-korpi uffiċjali responsabbli ta' l-Istati Membri, jagħmlu provi fuq il-lok kemm-il darba din hija meħtieġa biex tiżgura l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva u b'mod partikolari biex tivverifika

jekk daww il-fornituri humiex fil-fatt iħarsu l-htigiet ta' din id-Direttiva. Kull Stat Membru li fit-territorju tiegħu qed issir kull prova għandu jagħti l-assistenza kollha meħtieġa lill-esperti biex iwettqu dmirhom. Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Istati Membri bir-riżultati ta' l-investigazzjonijiet.

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 jkunu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

#### L-Artikolu 8

1. Materjal ta' propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex jista' jkun imqiegħed fis-suq biss minn daww akkreditati biex ifornuħ u kemm-il darba iħarsu l-htigiet stabbiliti fl-iskeda li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 77/93/KEE, il-paragrafu 1 ma jghoddx għall-materjal ta' propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex mahsuba għal:

- (a) esperimenti jew skopijiet xjentifiċi; jew
- (b) xogħol ta' selezzjoni; jew
- (c) miżuri mmirati biex tiġi ppriservata d-diversità ġenetika.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-punti (a) u (b) għandhom jiġu adottati kif meħtieġ b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-punt (c) jiġu adottati preferibbilment qabel l-1 ta' Jannar 1993, skond l-istess proċedura.

#### L-Artikolu 9

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2, il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex li huwa tal-ġeneru u l-ispeċi elenkat fl-Anness II u wkoll kopert bid-Direttiva 70/458/KEE m'għandux jiġi mqiegħed fis-suq ġewwa l-Komunità kemm-il darba ma jkunx ta' kull varjetà li hija aċċettata skond id-Direttiva 70/458/KEE.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2 u l-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex li huwa tal-ġeneru jew ispeċi elenkat fl-Anness II iżda mhux kopert mid-Direttiva 70/458/KEE m'għandux jiġi mqiegħed fis-suq ġewwa l-Komunità jekk ma jkunx ta' varjetà li hija uffiċjalment aċċettata minn mill-inqas Stat Membru wiehed.

Id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 4, 5 u 10(3) tad-Direttiva 70/458/KEE għandhom jghoddu għall-kondizzjonijiet ta' l-aċċettazzjoni.

L-Artikoli 3(2) u (4), 6, 7, 8, 10(1), (2) u (4) u 11 sa 15 ta' l-imsemija Direttiva għandhom jghoddu *mutatis mutandis* għall-proċeduri u formalitajiet ta' l-aċċettazzjoni u ż-żamma ta' produzzjoni.

Ir-riżultati ta' l-eżamijiet mhux uffiċjali u l-informazzjoni Prattika miġbura waqt iż-żmien tat-tkabbir jista' jiġi kkunsidrat f'kull istanza.

3. L-Istati Membri għandu jieħu kull pass meħtieġa biex jiżgura li l-aċċettazzjoni uffiċjali tal-varjetajiet li jiġu minn ġenera jew speċi li għalihom saret referenza fil-paragrafu 2 li nġatat qabel l-1 ta' Jannar 1993 b'mod konformi mal-prinċipji barra dawk stabbiliti fid-Direttiva 70/458/KEE jew fuq il-baži tal-fatt li l-materjal tagħhom kien imqiegħed fis-suq fit-territorju tagħhom qabel dik id-data teskadi fit-30 ta' Ġunju 1998 l-aktar tard, kemm-il darba l-varjetajiet inkwistjoni kienu ġew aċċettati b'mod konformi mal-paragrafu 1 f'dik id-data.

4. Il-varjetajiet aċċettati uffiċjalment skond il-paragrafi 2 u 3 għandhom jiddaħħlu fil-Katalogu Komuni tal-Varjetajiet ta' l-Ispeċi tal-Hxejjex li għalih saret referenza fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 70/458/KEE. L-Artikoli 16(2) u (3), 17, 18 u 19 għandhom jgħoddu *mutatis mutandis*.

Il-pubblikazzjoni in kwistjoni għandha tahtar il-varjetajiet aċċettati skond il-paragrafu 3 b'kull riferenza speċifika.

#### L-Artikolu 10

1. Tul il-perjodu ta' tkabbir u matul il-qtugħ jew t-tneħħija mill-materjal parenti, il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh għandu jinżamm f'lottijiet separati.

2. Jekk il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex ta' oriġini differenti jitqegħdu flimkien jew jithallat waqt l-ippakkettar, il-hażna, it-vjaġġ jew meta jitwassal, il-fornitur għandu jżomm ir-rekords inkluz l-informazzjoni li ġejja: il-kompożizzjoni tal-lott u l-oriġini tal-komponenti individwali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw konformità mal-htigijiet tal-paragrafi 1 u 2 billi jwettqu spezzjonijiet uffiċjali.

#### L-Artikolu 11

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10(2), il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex jgħandu jiġi mpogġi fis-suq biss f'lottijiet omogenji biżżejjed u jekk jintgħarfu li jikkonformaw ma' din id-Direttiva u jkunu akkumpanjati minn kull dokument magħmul mill-fornitur b'mod konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-iskeda stabbilita skond l-Artikolu 4. Jekk kull dikjarazzjoni uffiċjali tidher f'dan id-dokument, din għandha tiġi separata minn kull kontenut iehor tad-dokument.

Il-htigiet tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex għal it-tikkettjar u/jew l-issigillar għandhom jiġu stabbiliti fl-iskeda li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4.

2. Fil-każ ta' provvista minn bejjieġh bl-imnut tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex għall-konsumatur finali mhux professjonali, il-htigiet dwar it-tikkettjar jistgħu jiġu limitati għall-informazzjoni xierqa tal-prodott.

#### L-Artikolu 12

L-Istati Membri jistgħu jeżentaw:

— mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11, produtturi żgħar li l-produzzjoni u l-bejgħ kollu tagħhom tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex huwa mahsub għall-użu finali minn persuni fuq is-suq lokali li mhumiex involuti professjonalment fil-produzzjoni tal-pjanti ("ċirkolazzjoni lokali").

— mill-kontrolli u l-ispezzjonijiet uffiċjali li hemm provdut fl-Artikolu 18, iċ-ċirkolazzjoni tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh prodotti minn dawn il-persuni eżentati.

B'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, il-miżuri ta' implimentazzjoni dwar il-htigiet l-oħra dwar l-eżentazzjonijiet li għalihom saret referenza fl-ewwel u t-tieni inċiżi hawn fuq imsemmija, b'mod partikolari rigward il-kunċetti tal-"produtturi żgħar" u s-"suq lokali", u għall-proċeduri rilevanti, għandhom jiġu adottati.

#### L-Artikolu 13

Fil-każ ta' diffikoltajiet temporanji fil-provvista tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li jhares il-htigiet ta' din id-Direttiva, miżuri jistgħu jiġu adottati, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, dwar il-promozzjoni tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li jhares htigiet inqas stretti, mingħajr preġudizzju għar-regoli tas-saħħa tal-pjanta stabbilita fid-Direttiva 77/93/KEE.

#### L-Artikolu 14

1. It-tqegħid fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li thares il-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva ikun suġġett għal għall-ebda restrizzjonijiet rigward il-fornitur, is-saħħa tal-pjanta, il-mezz ta' tkabbir u l-arrangamenti tas-saħħa barra dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. It-tqegħid fis-suq tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġh tal-hxejjex li l-varjetà tagħhom tiddaħħal fil-Katalogu Komuni tal-Varjetajiet ta' l-Ispeċi tal-Hxejjex ma jkunu suġġetti għal kull restrizzjoni rigward il-varjetà barra dawn stabbiliti jew li għalihom saret referenza f'din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 15

Rigward il-prodotti li għalihom saret referenza fl-Anness II, l-Istati Membri għandhom joqgħodu lura milli jimponu kondizzjonijiet aktar stretti jew restrizzjonijiet fuq is-suq barra dawk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-iskedi li għalihom saret referenza fl-Artikolu 4 jew, jekk fin-nuqqas ta' dan, dawk li jeżistu fid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 16

1. B'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, għandu jkun deċiż jekk materjal tal-hxejjex tal-propagazzjoni u

taż-żriġ prodott f'kull pajjiż terz u li joffri l-istess garanziji dwar l-obbligi fuq il-fornitur, l-identità, il-karatteristiċi, is-saħha tal-pjanti, il-mezz ta' tkabbir, l-ippakkjar, l-arranġamenti ta' l-ispezzjoni, l-immarkar u s-sigilljar, hux ekwivalenti f'dawn ir-rispetti kollha mal-materjal tal-hxejjex tal-propagazzjoni u taż-żriġ prodott fil-Komunità u jhares il-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Sakemm ttiehed deċizzjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu, sa l-1 ta' Jannar 1993, u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 77/93/KEE, japplikaw għall-importazzjoni tal-materjal tal-hxejjex tal-propagazzjoni u taż-żriġ minn pajjiżi terzi kondizzjonijiet li ta' l-anqas huma ekwivalenti temporanjament jew permanentement fl-iskedi li għalihom saret referenza fl-Artikolu 4. Meġta dawn il-kondizzjonijiet mhumiex stabbiliti fl-iskedi msemmija, il-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni jridu jkunu mill-inqas daqs dawk applikabbli għal produzzjoni ta' l-Istat Membru konċernat.

B' mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, id-data li għaliha saret referenza fl-ewwel subparagrafu jista', għal terzi pajjiżi diversi, tkun differita sakemm ttiehed id-deċizzjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1.

Il-materjal tal-hxejjex tal-propagazzjoni u taż-żriġ importat minn kull Stat Membru skond deċizzjoni meħuda minn dak l-Istat Membru skond l-ewwel subparagrafu għandha tkun sugġett għall-ebda restrizzjoni fl-Istati Membri l-oħra rigward il-kwistjonijiet li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1.

#### L-Artikolu 17

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispezzjoni uffiċjali permezz ta' verifiki ta' kampjuni fuq il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ titwettaq matul il-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq, bil-għan li l-konformità tiġi vverifikata mal-htigijiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 18

Proċeduri dettaljati ta' implimentazzjoni għall-kontrolli li għalihom hemm provdut fl-Artikolu 5 u għall-ispezzjoni uffiċjali provduta fl-Artikoli 10 u 17, inklużi l-metodi ta' kif jittiehdu l-kampjuni, għandhom jiġu adottati, kif meħtieġ, skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 21.

#### L-Artikolu 19

1. Jekk, matul is-supervizjoni u s-sorveljanza li għalihom hemm previst fl-Artikolu 6(4), l-ispezzjoni uffiċjali li hemm prevista fl-Artikolu 17, jew l-provi li hemm previst fl-Artikolu 20, jinstab li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex ma jharsux il-htigiet ta' din id-Direttiva, il-korp uffiċjali responsabbli ta' l-Istat Membru għandu jiehu l-azzjoni li hemm b'żonn biex jiżgura li jhares id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew, jekk dak mhux possibbli, li jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq ta' dak il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex fil-Komunità.

2. Jekk jinstab li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex imqiegħed fis-suq minn kull fornitur partikolari ma jikkonforma mal-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istat Membru konċernat għandu jiżgura li miżuri xierqa jiġu meħuda kontra l-fornitur. Jekk il-fornitur huwa pprobit li jqiegħed fis-suq materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex, l-Istat Membru għandu javża lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati Membri.

3. Kull miżura meħuda taht il-paragrafu 2 tista' tiġi rtirata hekk kif jiġi stabbilit b'ċertezza adegwata li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex maħsuba għat tqegħid fis-suq mill-fornitur għandha fil-futur, tikkonforma mal-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 20

1. Esperimenti, jew, fejn ikun il-każ, provvijigi mwettqa fl-Istati Membri fuq kampjuni biex ikun iċċekkjat li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex jikkonforma mal-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva, inklużi dawk relatati mas-saħha tal-pjanta. Il-Kummissjoni tista' torganizza spezzjonijiet ta' l-esperimenti minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni.

2. Jista' jkun deċiż b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 21 li jkun meħtieġ li jsiru esperimenti tal-Komunità għall-istess skop kif imsemmi fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' torganizza spezzjonijiet ta' l-esperimenti tal-Komunità minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni.

3. L-esperimenti jew provi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jintużaw biex ikunu armonizzati l-metodi tekniċi ta' l-eżaminazzjoni tal-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex. Rapporti tal-progress għandhom isiru dwar l-esperimenti jew il-provi u jintbagħtu b'mod kunfidenzjali lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, fejn ikun il-każ, l-arranġamenti biex tikkordina, twettaq u tispezzjona l-esperimenti li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1 u 2, u l-istima tar-riżultati tagħhom, isiru fi hdan il-Kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 21. Meta problemi tas-saħha tal-pjanti jiġru, il-Kummissjoni għandha tavża l-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti. Jekk hemm b'żonn, arranġamenti speċifiċi jiġu adottati. Il-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex prodott f'terzi pajjiżi għandu jiġi inkluż fl-esperimenti.

#### L-Artikolu 21

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi mghejjuna minn kumitat, riferut bhala l-"Kumitat Permanenti fuq iż-Żerriegħa u l-Pjanti ta' l-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestrija", immexxi mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat kull abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-kumitat għandu jwassal il-fehma tiegħu fuq l-abbozz fil-limitu taż-żmien li l-president jista' jstabilixxi skond l-urġenza ta' l-affari. Il-fehma

titwassal mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill jehtieg jadotta fuq kull proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat ikunu mwieżna bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux vot.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri li għandhom jibdevw jghoddu minnufih.

Madankollu, jekk dawn il-miżuri mhumiex skond il-fehma tal-kumitat, għandhom ikunu ikkomunikati mill-Kummissjoni lill-Kunsill minnufih. F'dak il-każ il-Kummissjoni tista' tipposponi l-applikazzjoni tal-miżuri li ddecidiet fuqhom għal kull perjodu ta' mhux iktar minn xahar mid-data tat-tali komunikazzjoni.

Il-Kunsill, li jaġixxi b'kull maġġoranza kkwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fil-limitu ta' żmien li għalih saret referenza fil-paragrafu ta' qabel.

#### L-Artikolu 22

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi mghejjuna mill-Kumitat Permanenti fuq iż-Zerriegħa u l-Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestrija, presjeduta mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat kull abbozz tal-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-kumitat għandu jwassal l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz f'kull limitu ta' żmien li l-president jista' jistabilixxi skond l-urgenza ta' l-affari. Il-fehma tista' titwassal mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ tad-deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun mehtieg jadotta fuq kull proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat ikunu peżati fil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-president m'għandux vot.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-miżuri mahsuba b'mod konformi mal-fehma tal-kumitat.

Jekk il-miżuri ppjanati mhumiex konformi mal-fehma tal-kumitat, jew jekk l-ebda fehma ma titwassal, il-Kummissjoni għandha, minghajr dewmien, tibgħat lill-Kunsill kull proposta rigward il-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'kull maġġoranza kwalifikata.

Jekk, meta jiskadi kull l-perjodu ta' tliet xhur mid-data tar-riferiment lill-Kunsill, il-Kunsill ikun għadu m'agixxiex, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 23

Emendi għall-iskedi li għalihom saret referenza fl-Artikolu 4 u għall-kondizzjonijiet u r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

#### L-Artikolu 24

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex prodott fit-territorju tagħhom u mahsub għat-tqegħid fis-suq jikkonformha mal-htigiet ta' din id-Direttiva.

2. Jekk jinstab, waqt kull spezzjoni uffiċjali, li l-materjal tal-propagazzjoni u taż-żriġ tal-hxejjex ma jstax, minhabba li mhumiex konformi ma' kull kondizzjoni li għandha x'taqsam mas-sahha tal-pjanti, jiġi mqieghed fis-suq, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiehu l-miżuri uffiċjali xierqa biex jelimina kull riskju fuq is-sahha tal-pjanta li tista' jirriżulta.

#### L-Artikolu 25

1. L-Istati Membri għandhom igibu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1992. Għandhom imbagħad minnufih javżaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom kull riferenza għal din id-Direttiva jew jkunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex issir l-imsemmija riferenza jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. Sa fejn l-Artikoli 5 sa 11, 14, 15, 17, 19 u 24 huma konċernati, id-data ta' l-applikazzjoni għal kull generu jew speċi li għalih sar referenza fl-Anness II jiġi ffixsat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21, meta l-iskeda li għaliha saret referenza fl-Artikolu 4 titlesta.

#### L-Artikolu 26

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, it-28 t'April 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

Arlindo MARQUES CUNHA

## L-ANNESS I

**Il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti skond l-Artikolu 4***Punt A*

Il-kondizzjonijiet li l-materjal taż-żriġ iridu jikkonformaw magħhom.

*Punt B*

Skedi għall-ġenera u l-ispeċi mhux elenkati fid-Direttiva 70/458/KEE li fihom il-kondizzjonijiet li l-materjal ta' propagazzjoni irid jikkonforma għalih.

---



## L-ANNESS II

## Elenku tal-ġenera u l-ispeċi li għalih saret referenza fl-Artikolu 1(2)

— <i>Allium ascalonicum</i>	ħaxix mir-razza tal-basal
— <i>Allium cepa</i> L.	basal
— <i>Allium fistulosum</i> L.	kurrat salvaġġ
— <i>Allium porrum</i> L.	kurrata
— <i>Allium sativum</i>	tewm
— <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	maxxita
— <i>Apium graveolens</i> L.	karfusa
— <i>Asparagus officinalis</i> L.	spraġ
— <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>	<i>mangold</i>
— <i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i> Alef	pitrava ħamra
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	kaboċċi mġieġħda
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.	pastarda
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.	brokkli
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. var. <i>gammifera</i> DC	kaboċċa żghira
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	kaboċċa Inġliża
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC	kaboċċa
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> DC	kaboċċa ħamra
— <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC) Alef. var. <i>gongylodes</i>	ġidra
— <i>Brassica pekinensis</i> L.	kaboċċa Ċiniża
— <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>	nevev
— <i>Capsicum annuum</i> L.	bżar
— <i>Chicorium endivia</i> L.	indivja
— <i>Chicorium intybus</i> L. (partim)	ċikwejra Witloof
— <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	dullieġħa
— <i>Cucumis melo</i> L.	bettieħa
— <i>Cucumis sativus</i> L.	ħjar żġħir għall- immarinar
— <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	qargħa
— <i>Cucurbita pepo</i> L.	qargħa bagħlija żghira
— <i>Cynara cardunculus</i>	kardun
— <i>Cynara scolymus</i>	qaqoċċa
— <i>Daucus carota</i> L.	zunnarija
— <i>Foeniculum vulgare</i> P. Mill.	bużbieħa
— <i>Lactuca sativa</i> L.	ħass
— <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw.	tadam
— <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	tursin
— <i>Phaseolus coccineus</i> L.	fażola ħadra
— <i>Phaseolus vulgaris</i> L.	fażola
— <i>Pisum sativum</i> L. (partim)	pizelli ħlief pizelli ta' l- għalf
— <i>Raphanus sativus</i> L.	ravanelli
— <i>Rheum</i>	rabarbra
— <i>Scorzonera hispanica</i> L.	<i>scorzonera</i>
— <i>Solanum melongena</i> L.	brunġiela
— <i>Spinacia oleracea</i> L.	spinaci
— <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	insalata tal- qamħ
— <i>Vicia faba</i> L. (partim)	ful